HKoenig

fo45

# Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Instrukcja obstugi




## 45l electric oven

Four électrique 45l
45l elektroofen
45l elektrische oven
Horno elèctrico 45l
Forno elettrico 45l
Forno elétrico de 45l
Piekarnik elektryczny 45l

# ENGLISH

Please read carefully before use and keep for future reference

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces.
3. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
4. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or any parts of the appliance in water or other liquids.
5. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
6. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Do not place appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven or in a microwave oven.
8. When operating the oven keep at least four inches of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
9. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
10. To disconnect, turn the control to OFF, before removing the plug. Always hold the plug, but never pull the cord.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.

12. Do not cover any part of the oven with metal foil. This may cause overheating of the oven.
13. Use extreme caution when removing tray or disposing of hot grease or other hot liquids.
14. Do not clean the appliance with metal scouring pads.
15. Never leave the appliance unattended while broiling or toasting.
16. Oversized foods or metal utensils must not be inserted into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.
17. Do not place any item onto the oven or cover the oven with inflammable material during operation as it may cause fire.
18. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than metal or glass.
19. Do not place any of the following materials in the oven: cardboard, plastic, paper, or anything similar.
20. Do not store any materials, other than manufacturer recommended accessories, in this oven when not in use.
21. Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.
22. Do not use appliance for other than its intended use.
23. This appliance is for HOUSEHOLD USE only.
24. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
25. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
26. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

27. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.
28. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.
29. Your appliance has been designed for household use only. It was not designed to be used in the following cases which are not covered by the warranty:
- in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments,
- in farm inns,
- by customers of hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

**ACCESSORIES:**
* BAKE PAN
* WIRE RACK
* PAN HANDLE

**LIST OF COMPONENTS**
1. Thermostat dial
2. Rotating heat function
3. Oven ventilation
4. Fan for rotating heat
5. Heating selector dial
6. Timer
7. Power light
8. Glass door
9. Bake pan
10. Wire rack
11. Bake pan handle




**CONVECTION SELECTOR DIAL**
1. OFF
2. ON



**HEATING SELECTOR DIAL**

1. Top heating tube
2. Bottom heating tube
3. Top & bottom heating tube




**BEFORE USE**

- Ensure that there is enough ventilation around the oven.
- Ensure that the oven is completely dry before use.
- The feet of the oven can leave some marks on the table, if this happens, remove the marks with a damp cloth.

**OVEN USE**

- Turn the thermostat dial clockwise to the desired temperature.
- Turn the selector dial to the desired position.
- Turn the timer dial clockwise to the desired cooking time.
- The inside lamp and the power light will light up when the timer is turned on, and will go out when the timer is turned to OFF.
- When the cooking time is over, the timer will auto shut off and the bell will ring.
- If the cooking is finished earlier than the set cooking time, please turn back the timer to OFF to turn off the oven.
- In the first use of this oven, there might be some light smoke coming out from the oven, this is normal. After 5-10 minutes the smoke will disappear.
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes.

**GRILL COOKING**

- Leave the door at the open point.
- Turn the selector to GRILL setting (top heating tube).
- Turn the temperature dial to 230℃.
- Turn the timer to the desired grill time.
- When the grill cooking is done, turn back the timer to OFF to turn off the oven.

# MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the unit before cleaning or performing repairs or maintenance.

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean

the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean damp cloth.

Due to the constant development of product functions and designs, we reserve the right to
make changes to the product without prior notice.

# WARRANTY

**Statutory warranties (legal notice)**
Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

**H.KOENIG Commercial Warranty**
The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.
The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

**What is covered (commercial warranty)**
• Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.
• Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.

**What is not covered (commercial warranty)**
The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.
• Normal wear and tear resulting from use of the product.
• Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).
• Accidental damage (impacts, drops, mishandling).
• Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
• Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).
• Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
• Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.
• Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.
• Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.
• Product with a missing, altered, or illegible serial number.
• Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

**Wear parts**

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

**How to obtain support**

For any assistance, visit: https://sav.hkoenig.com

• Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).

• If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.

• Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

**Repairs (practical advice)**

• Keep your proof of purchase.

• Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

**Consumable parts and accessories**

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

## ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

À LIRE SOIGNEUSEMENT AVANT UTILISATION ET À CONSERVER EN LIEU SÛR

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de base suivantes doivent être respectées :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes.
3. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
4. Pour éviter un choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
5. Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou du plan de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
6. Ne pas utiliser cet appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il est tombé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou une personne de même qualification afin d'éviter tout accident.
7. Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique, dans un four chaud ou au micro-onde.
8. Lorsque vous utilisez l'appareil, laissez au moins 10 cm d'espace de chaque côté du four pour permettre une circulation d'air adéquate.

9. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Le laisser refroidir avant de procéder à l'entretien.
10. Pour éteindre le four, tourner le bouton sur OFF avant de le débrancher. Tirer toujours sur la fiche, et non sur le cordon.
11. Soyez extrêmement prudent en déplaçant le four s'il contient de l'huile ou des liquides chauds.
12. Ne pas recouvrir le four avec du papier d'aluminium. Cela pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil
13. Soyez extrêmement prudent lorsque vous retirez le plateau ou que vous versez de la graisse chaude ou tout autre liquide chaud.
14. Ne pas nettoyer l'appareil avec une éponge métallique à récurer.
15. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant la cuisson au gril ou au four.
16. Il est interdit d'insérer des aliments ou des ustensiles en métal surdimensionnés car ils peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
17. Ne placer aucun objet ni aucun matériau inflammable sur le four pendant son fonctionnement, cela pourrait provoquer un incendie.
18. Il faut être extrêmement prudent lors de l'utilisation de récipients faits d'autre chose que de métal ou de verre.
19. Ne placer aucun des matériaux suivants dans le four : carton, plastique, papier ou quelque chose de similaire.
20. Ne pas stocker de matériaux et d'accessoires dans ce four, autres que ceux recommandés par le fabricant, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
21. Toujours porter des gants de protection isothermes lors de l'introduction ou du retrait d'objets du four chaud.

22. Ne pas utiliser l’appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.
23. Cet appareil est destiné uniquement à un USAGE DOMESTIQUE.
24. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d’au moins 8 ans, à condition qu’ils bénéficient d’une surveillance ou qu’ils aient reçu des instructions quant à l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et qu’ils comprennent bien les dangers encourus.
25. Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu’ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu’ils soient sous la surveillance d’un adulte.
26. Conserver l’appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8 ans.
27. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l’appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n’est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l’appareil.
28. Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.
29. Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n’a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
– dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
– dans des fermes auberges,
– par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
– dans des environnements de type chambres d’hôtes.

**ACCESSOIRES :**
* PLAQUE DE CUISSON
* GRILLE
* PINCE

**LISTES DES COMPOSANTS**
1. Réglage du thermostat
2. Fonction chaleur tournante
3. Aération du four
4. Ventilateur pour chaleur tournante
5. Sélection du mode cuisson grill
6. Minuteur
7. Témoin lumineux
8. Porte en verre
9. Plaque de cuisson
10. Grille
11. Pince










**FONCTION CHALEUR TOURNANTE**
1. OFF
2. ON




**SELECTION DU MODE DE CUISSON**
1. Grill en haut
2. Grill en bas
3. Grill en haut et en bas




**AVANT L'UTILISATION**
- Assurez-vous qu'il y ait suffisamment de ventilation autour du four.
- Assurez-vous que le four soit complètement sec.
- Le four ne doit pas être placé sur une surface en bois non traité. Placer le four sur une surface résistant à la chaleur.
- Les pieds du four peuvent laisser des marques sur la table. Si cela se produit, retirer les marques avec un chiffon humide.

**UTILISATION DU FOUR**
- Tourner le cadran du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température désirée.
- Tourner le cadran de sélection sur la position souhaitée.
- Mettre la minuterie sur le temps de cuisson désiré.
- La lampe intérieure et le témoin d'alimentation s'allument quand la minuterie est en marche ; ils s'éteignent lorsque la minuterie s'arrête.
- Une fois le temps de cuisson écoulé, la minuterie s'éteindra automatiquement et la sonnerie se

fera entendre.
- Si la cuisson est terminée plus tôt que le temps de cuisson prévu, tournez la minuterie sur OFF pour éteindre le four.
- Lors de la première utilisation de ce four, il peut y avoir une légère fumée sortant du four, c'est normal. Après 5 à 10 minutes, la fumée disparaîtra.
- Pour obtenir de meilleures performances de cuisson, il est recommandé de préchauffer le four pendant environ 10-15 minutes.

**CUISSON AU GRILL**
- Laisser la porte entre-ouverte.
- Tourner le cadran de sélection sur la position GRIL (résistance supérieure).
- Tourner le cadran du thermostat sur 230°C.
- Régler la minuterie sur la durée de cuisson souhaitée.
- Lorsque la cuisson au gril est terminée, remettre la minuterie sur OFF pour éteindre le four.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez l’appareil avant le nettoyage ou d'effectuer des réparations ou des opérations d’entretien.
- Débrancher le four et le laisser complètement refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec un chiffon propre et humide.
- Si des taches apparaissent encore, il est recommandé d'utiliser du savon.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ni d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l’intérieur avec un chiffon propre et humide.

En raison de l’évolution constante des fonctions et de la conception du produit, nous nous réservons le droit d’apporter des modifications au produit sans préavis.

# GARANTIE

**Garanties légales (mentions légales)**
Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

**Garantie commerciale H.KOENIG**

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Une preuve d'achat est requise pour toute intervention.

Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse : https://sav.hkoenig.com

**Ce qui est couvert (garantie commerciale)**

• Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans des conditions d'utilisation normales, conformément au manuel d'utilisation.

• La réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

**Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)**

La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.

• L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.

• Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).

• Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).

• Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.

• Entretien incorrect ou absence d'entretien (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.).

• Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.).

• Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.

• Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à un tel usage.

• Installation ou montage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé H.KOENIG.

• Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.

• Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

**Pièces d'usure**

Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien de routine dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

**Comment obtenir de l'aide**

Pour toute assistance, rendez-vous sur : https://sav.hkoenig.com

• Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).

• Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.

• Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

**Réparations (conseils pratiques)**

• Conservez votre preuve d'achat.

• Emballez soigneusement l'appareil avant l'expédition afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

**Pièces d'usure et accessoires**

Les pièces d'usure et les accessoires (par exemple, filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de l'utilisation et de l'entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : https://sav.hkoenig.com

Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service client via notre page de contact : https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

## ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Le tri sélectif de ce déchet étant organisé au niveau communal, vous devrez vous renseigner auprès de vos autorités locales pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être triés avec soin ; une poubelle sur roues est barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

# DEUTSCH

Lesen Sie bitte diese sorgfältig vor dem Gebrauch und bewahren Sie diese als künftige Referenz auf

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Während der Nutzung von elektrischen Geräten müssen grundliegende Sicherheitsvorschriften immer befolgt werden, einschließlich die folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Fassen Sie heiße Flächen nicht an.
3. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
4. Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder jegliche Teile des Gerätes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke herunterhängen oder mit heißen Flächen in Berührung kommen.
6. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn sein Kabel oder Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, beschädigt oder fallen gelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Platzieren Sie das Gerät nicht auf/ in der Nähe von heißen Gas- oder Elektrobrennern, in einem vorgeheizten Ofen oder in einer Mikrowelle.
8. Wenn Sie den Ofen bedienen, lassen Sie mindestens 4 Zoll Raum von allen Seiten des Ofens frei, um eine angemessene Luftzirkulation zu ermöglichen.
9. Ziehen Sie den Stecker beim Nichtgebrauch und vor der

Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile abnehmen oder montieren, und vor der Reinigung.
10. Um das Gerät vom Netz zu trennen, drehen Sie den Regler auf OFF, bevor Sie den Stecker ziehen. Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel.
11. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie das Gerät mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten bewegen.
12. Decken Sie keine Teile des Ofens mit Alufolie ab. Dies kann eine Überhitzung des Ofens verursachen.
13. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Tablett entnehmen oder heißes Fett und andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.
14. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Metallschwamm.
15. Lassen Sie das Gerät nie während des Grillens oder Toastens unbeaufsichtigt.
16. Übergroße Lebensmittel oder Utensilien aus Metall dürfen in das Gerät nicht eingesetzt werden, da dies das Risiko eines Brandes oder eines Stromschlages zur Folge haben kann.
17. Stellen Sie nichts auf den Ofen oder bedecken Sie den Ofen während der Nutzung nicht mit brennbaren Stoffen, da dies ein Brand verursachen könnte.
18. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Behälter benutzen, die nicht aus Metall oder Glas bestehen.
19. Platzieren Sie die folgenden Stoffe nicht in dem Ofen: Pappe, Plastik, Papier, oder ähnliches.
20. Lagern Sie beim Nichtgebrauch keine Gegenstände in dem Ofen, außer das von dem Hersteller empfohlene Zubehör.
21. Tragen Sie immer isolierende Schutzhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in dem heißen Ofen platzieren oder diese entnehmen.
22. Benutzen Sie das Gerät nur zum dafür vorgesehenen Zweck.
23. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung geeignet.
24. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt

werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
25. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
26. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
27. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
28. Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
29. Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es wurde nicht für die Verwendung in den folgenden Fällen entwickelt, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:
- in Küchenbereichen, die dem Personal in Geschäften, Büros und anderen beruflichen Umgebungen vorbehalten sind,
- in Bauerngasthöfen,
- von Kunden von Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Umgebungen vom Typ Bed & Breakfast.

**ACCESSOIRS:**
* Backblech
* Grillrost
* Pfannengriff

**KOMPONENTENLISTE**
1. Temperaturregler
2. Funktion Umlufthitze
3. Belüftung des Backofens
4. Ventilator für Umluftwärme
5. Hitzezonenregler
6. Stoppuhrfunktion
7. Betriebsanzeige



8. Glastür
9. Backblech
10. Grillrost
11. Pfannengriff

**UMLUFT-BETRIEBSSCHALTER**

1. OFF
2. ON




**HITZEZONENREGLER**

1. Oberhitze
2. Unterhitze
3. Ober-/Unterhitze




**VOR DER NUTZUNG**

- Stellen Sie fest, dass es genug Raum rund um den Ofen für die Lüftung gibt.
- Stellen Sie fest, dass der Ofen vor dem Gebrauch komplett trocken ist.
- Der Ofen darf nicht auf einer unbehandelten Holzfläche platziert werden. Platzieren Sie den Ofen auf einer hitzeresistenten Fläche.
- Die Füße des Ofens können auf dem Tisch Spuren hinterlassen. Falls dies passiert, entfernen Sie bitte die Spuren mit einem feuchten Tuch.

**NUTZUNG DES OFENS**

- Drehen Sie den Thermostat-Regler rechtsläufig bis zur gewünschten Temperatur.
- Drehen Sie den Wahlschalter auf gewünschte Position.
- Drehen Sie den Timer-Regler rechtsläufig auf die gewünschte Garzeit.
- Die innere Lampe und die Power-Leuchte werden angehen, wenn der Timer angemacht wird, und ausgehen, sobald der Timer auf OFF gestellt wird.
- Wenn die Garzeit abgelaufen ist, wird der Timer automatisch abgeschaltet und ein Ton wird erzeugt.

- Wenn der Vorbereitungsvorgang früher als eingestellt abgeschlossen wird, drehen Sie bitte den Timer auf die OFF Position, um den Ofen auszuschalten.
- Während der ersten Nutzung des Ofens kann ein leichter Rauch aus dem Ofen kommen, es ist normal. Nach 5-10 Minuten wird der Rauch verschwinden.
- Um die Kochleistung zu verbessern, wird es empfohlen, den Ofen für 10-15 Minuten vorzuheizen.

**GRILLEN**

- Lassen Sie die Tür auf dem Öffnungspunkt.
- Drehen Sie die Wahlscheibe auf die Einstellung GRILLEN (oberes Heizrohr)
- Drehen Sie den Temperatur-Wahlschalter auf 230℃.
- Drehen Sie den Timer auf die gewünschte Grill-Zeit.
- Wenn der Grillvorgang abgeschlossen ist, drehen Sie den Timer auf OFF, um den Ofen auszuschalten.

# WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie dieses vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Alle Flächen können mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn Flecken immer noch bleiben, wird es empfohlen, Seife zu benutzen.
- Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel oder keine scharfen Utensilien, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem sauberen feuchten Tuch.

Durch die ständige Weiterentwicklung von Funktionen und Designs des Produkts behalten wir uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an dem Produkt vorzunehmen.

# GARANTIE

**Gesetzliche Gewährleistung (Rechtliche Hinweise)**

Unabhängig von der kommerziellen Garantie genießt der Verbraucher die in den Artikeln L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuchs vorgesehene gesetzliche Konformitätsgarantie (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie die in den Artikeln 1641 und 1648 des französischen Zivilgesetzbuchs vorgesehene Garantie für versteckte Mängel. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Gewährleistung und ohne Kosten für den Verbraucher.

**H.KOENIG Kommerzielle Gewährleistung**

Die kommerzielle Gewährleistung von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jegliche Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.

Das Produkt ist während und nach Ablauf der Garantiezeit reparierbar. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: https://sav.hkoenig.com

**Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)**

• Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind und bei normaler Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung auftreten.

• Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

**Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)**

Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung gesetzlicher Gewährleistungsrechte.

• Normale Abnutzung, die durch den Gebrauch des Produkts entsteht.

• Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).

• Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).

• Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

• Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).

• Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Überspannung, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).

• Produkte, die von einer nicht autorisierten Person verändert, zerlegt oder repariert wurden.

• Gewerbliche Nutzung oder Nutzung für andere als private Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.

• Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.

• Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.

• Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

**Verschleißteile**

Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt im Rahmen der kommerziellen Garantie als routinemäßige Wartung, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

**So erhalten Sie Unterstützung**

Für Hilfe besuchen Sie: https://sav.hkoenig.com

• Geben Sie die Artikelnummer Ihres Geräts ein, um auf verfügbare Ressourcen zuzugreifen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung).

• Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, nutzen Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um zum Formular für Supportanfragen zu gelangen.

• Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

**Reparaturen (praktische Hinweise)**

• Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

• Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

**Verschleißteile und Zubehör**

Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Nutzung und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter https://sav.hkoenig.com bestellt werden.

Sollten Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie unseren Kundenservice über unsere Kontaktseite erreichen: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

**UMWELT**

ACHTUNG:



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da es eine getrennte Sammlung für diesen Abfall gibt, müssen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde über die Rückgabestellen informieren. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten nämlich gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das hier abgebildete Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig entsorgt werden müssen; ein Abfallbehälter auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

## NEDERLANDS

Lees dit zorgvuldig door en bewaar het voor toekomstig gebruik

# BELANGRLIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de basisvoorzorgsmaatregelen worden opgevolgd, waaronder de volgende:

1. Lees alle instructies.
2. Raak geen hete oppervlakken aan.
3. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
4. Ter bescherming tegen elektrische schokken, dompel de kabel, stekker, of een andere onderdelen van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
5. Laat de kabel niet hangen over de rand van een tafel of aanrecht of boven een heet oppervlak.
6. Niet het apparaat gebruiken als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt of beschadigd of gevallen is. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
7. Plaats het apparaat niet op of vlakbij een heet gas of elektrisch fornuis, of in een hete oven
of in een magnetron.
8. Bij het gebruik van deze oven dient minimaal 10 centimeter ruimte aan alle zijden worden gehouden voor een juiste luchtcirculatie.
9. Haal de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en voor het schoonmaken. Laat het afkoelen voor het plaatsen of eraf halen van onderdelen en voor het

schoonmaken.
10. Eerst de knop op UIT zetten voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de kabel.
11. Uitermate voorzichtigheid is altijd geboden bij het verplaatsen van een apparaat met hete olie of een andere hete vloeistof.
12. Dek geen onderdelen van de oven af met een metalen folie. Dit kan tot oververhitting van de oven leiden.
13. Wees altijd voorzichtig bij het verwijderen van een plaat en bij het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen.
14. Maak het apparaat niet schoon met metalen schuursponzen.
15. Nooit het apparaat onbeheerd achterlaten tijdens het grillen of toasten.
16. Te groot voedsel of metalen gereedschap mag niet in het apparaat worden geplaatst omdat dit kan zorgen voor brand of een elektrische schok.
17. Plaats geen spullen op de oven en dek de oven niet af met ontbrandbaar materiaal tijdens gebruik, omdat dit tot brand kan leiden.
18. Er moet opgelet worden bij het gebruik van bakjes gemaakt uit iets anders dan metaal of glas.
19. Plaats geen spullen in de oven die de volgende materialen bevatten: karton, plastic, papier, of zoiets dergelijks.
20. Sla geen andere materialen op in de oven, die niet door de fabrikant worden aanbevolen,
als deze niet in gebruik is.
21. Altijd beschermende, geïsoleerde ovenwanten gebruiken bij het plaatsen of eruit nemen van items in/uit de oven.
22. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik.

23. Dit apparaat is alleen voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht,als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
24. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
25. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
26. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
27. Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
28. Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt:
- in voor personeel gereserveerde keukenruimten in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerenherbergen,
- door klanten van hotels, motels en andere woonomgevingen,
- in bed & breakfast-achtige omgevingen.

**ACCESSOIRES:**
* BAK PAN
* DRAADREK
* PAN HANDVAT

**LIJST VAN COMPONENTEN**
1. Thermostaatknop
2. Roterende warmtefunctie
3. Ovenventilatie



4. Ventilator voor roterende warmte
5. Keuzeknop verwarming
6. Timer
7. Aan / uit-lampje
8. Glazen deur
9. Bak de pan
10. Rooster
11. Bak het handvat van de pan

**CONVECTIESCHAKELAAR**

1. OFF
2. ON




**KEUZEKIEZEN VERWARMEN**

1. Bovenste verwarmingsbuis
2. Onderste verwarmingsbuis
3. Boven- en onderwarmte buis




**VOOR GEBRUIK**

- Controleer dat er genoeg ventilatie is rondom de oven.
- Controleer dat de oven helemaal droog is voor gebruik.
- De oven mag niet worden geplaatst op een onbehandeld houten oppervlak. Plaats de oven op een hittebestendig oppervlak.
- De pootjes van de oven kunnen afdrukken achterlaten op de tafel, als dit gebeurt, kunt u de afdrukken verwijderen met een vochtige doek.

**GEBRUIK VAN DE OVEN**

- Stel de temperatuur in met de klok mee op de gewenste stand.
- Stel de selectieknop in op de gewenste stand.
- Stel de temperatuurknop in, met de klok mee, op de gewenste stand.
- De lamp gaat branden als de timer ingeschakeld wordt en gaat uit als de timer op UIT staat.
- Als de bereidingstijd voorbij is, zal de timer automatisch stoppen en klinkt er een piepje.
- Als het voedsel eerder klaar is dan de ingestelde bereidingstijd, zet de timer dan op UIT om de oven uit te schakelen.
- Bij het eerste gebruik van de oven kan er wat lichte rook uit de oven komen, dit is normaal. Na 5-10 minuten zal de rook verdwijnen.
- Voor een betere bereiding wordt aanbevolen de oven 10-15 minuten voor te verwarmen.

**GRILLEN**

- Laat de deur open op het aangegeven punt.
- Draai de selectieknop naar GRILL (bovenwarmte).
- Stel de temperatuurknop in op 230℃.
- Stel de timer in op de gewenste grilltijd.
- Als het grillen klaar is, draai de timer terug naar UIT om de oven uit te schakelen.

# ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Haal de stekker van het apparaat voordat u het apparaat reinigt of reparaties of onderhoud uitvoert.

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen.
- Niet het apparaat onderdompelen onder water. Alle oppervlaktes kunnen worden schoongemaakt met een schone vochtige doek.
- Als vlekken niet weggaan, wordt het aanbevolen om zeep te gebruiken.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of scherpe spullen om schoon te maken.
- Maak de binnenruimte schoon met een schone vochtige doek.

Door de constante ontwikkeling van de functies en het ontwerp van het product, behouden we het recht om veranderingen aan het product aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

# GARANTIE

**Wettelijke garanties (wettelijke vermelding)**

Los van de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot en met L.217-8 van het Franse Consumentenwetboek (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing overeenkomstig de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

**H.KOENIG Commerciële garantie**

De commerciële garantie van H.KOENIG geldt voor nieuwe producten gedurende 2 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke service is een aankoopbewijs vereist.

Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gegarandeerd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com

**Wat valt onder de dekking (commerciële garantie)**

• Storingen en defecten die het gevolg zijn van een bewezen fabricagefout die optreedt bij normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.

• Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect zijn erkend.

**Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)**

De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.

• Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.

• Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.).

• Schade door ongelukken (stoten, vallen, verkeerd gebruik).

• Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.

• Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. filters die niet worden onderhouden, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.).

• Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroompieken, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.).

• Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een onbevoegde persoon.

• Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.

• Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.

• Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.

• Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

**Slijtageonderdelen**

Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, onverminderd de wettelijke garanties.

**Hoe kunt u ondersteuning krijgen**

Voor hulp gaat u naar: https://sav.hkoenig.com

• Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).

• Als er geen oplossing voor uw probleem is, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om het formulier voor hulpverzoek te openen.

• Zodra het verzoek is ingediend, neemt ons after-sales-serviceteam contact met u op.

**Reparaties (praktisch advies)**

• Bewaar uw aankoopbewijs.

• Verpak het apparaat zorgvuldig voor verzending om schade tijdens het transport te voorkomen.

**Verbruiksonderdelen en accessoires**

Verbruiksonderdelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com

Als u moeite heeft met het openen van het after-sales serviceportaal, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

**MILIEU**

LET OP:



Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Er is een scheiding van dit afval in gemeenten; u dient uw lokale autoriteiten te informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijke gevolgen hebben voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen; een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

## ESPANOL

Lea detalladamente las instrucciones en este manual antes de usar y consérvelo para futuras referencias

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un electrodoméstico se deben tener en cuenta ciertas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

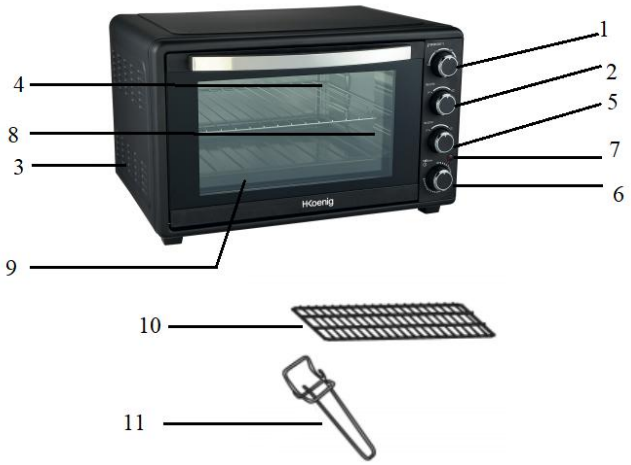
1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
2. No toques las superficies calientes.
3. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
4. Para evitar el riesgo de choques eléctricos, nunca sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni cualquier otra parte del horno en agua u otros líquidos.
5. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni que entre en contacto con superficies calientes.
6. No use este aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados, si no está funcionando correctamente, está en mal estado o se ha caído. Si el cable de alimentación está deteriorado deberá ser remplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
7. No coloque el aparato sobre o cerca de hornillas calientes, ya sean de gas o eléctricas, ni de cualquier otro artefacto que produzca calor.
8. Cuando opere el horno, mantenga al menos cuatro pulgadas de espacio en todos los lados para permitir una circulación de aire adecuada.

9. Desconecte el horno del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe totalmente antes de poner, quitar o limpiar cualquier pieza.
10. Para desconectar el horno, gire el Dial de Control a la posición de APAGADO antes de quitar el enchufe. Siempre sostenga el enchufe y no tire del cable.
11. Debe tener mucho cuidado al mover cualquier artefacto que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. No cubra ninguna parte del horno con papel de aluminio. Esto puede causar sobrecalentamiento.
13. Cuidado al retirar la bandeja, eliminar la grasa u otros líquidos calientes.
14. No limpie el horno con esponjas de fibras metálicas.
15. No deje el horno desatendido mientras está asando o tostando.
16. No introduzca alimentos grandes o utensilios de metal en el horno debido a que puede provocar un incendio o choques eléctricos.
17. No coloque ningún artefacto sobre el horno ni lo cubra con material inflamable durante la operación, ya que puede provocar un incendio.
18. Cuidado extremo al usar contenedores construidos con cualquier material que no sea metal o vidrio.
19. No coloque ninguno de los siguientes materiales dentro del horno: cartón, plástico, papel, o similares.
20. Cuando el horno no esté en uso no lo utilice para almacenar ningún material que no sean los accesorios recomendados por el fabricante.
21. Use guantes aislantes y protectores cuando opere el horno caliente.
22. Use este aparato sólo para los fines previstos en este manual.
23. Este aparato es para USO DOMÉSTICO exclusivamente.

24. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
25. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
26. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años. Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
27. Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.
28. Su aparato ha sido diseñado para uso doméstico únicamente. No fue diseñado para usarse en los siguientes casos que no están cubiertos por la garantía:
- en áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en posadas agrícolas,
- por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo alojamiento y desayuno.

**ACCESORIOS :**
* BANDEJA DE HORNO
* BANDEJA REJILLA PARA HORNEAR
* MANGO PARA BANDEJAS

**CARACTERÍSTICAS**
1. Termostato
2. Función de calor rotativo
3. Ventilación del horno
4. Ventilador para calor giratório
5. Selector de calefacción dial



6. Temporizador
7. Luz de encendido
8. Puerta de cristal
9. Bandeja para hornear
10. Bandeja rejilla para hornear
11. Mango para bandejas




**SELECCIÓN CONVECCIÓN**

1. OFF
2. ON

**SELECCIÓN DE TIPO DE CALOR**

1. Tubo de calentado superior
2. Tubo de calentado inferior
3. Tubo de calentado superior e inferior




**ANTES DEL PRIMER USO**

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del horno.
- Asegúrese de que el horno esté completamente seco antes de usar.
- El horno no debe colocarse sobre una superficie de madera sin tratar.
- Coloque el horno sobre una superficie resistente al calor.
- Las patas del horno pueden dejar marcas en la mesa, si esto sucede, límpielas con un paño húmedo.

**USO DEL HORNO**

- Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la temperatura deseada.
- Gire el dial de control a la posición deseada.
- Gire el temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta el tiempo de cocción deseado.
- La luz de encendido se iluminará después de que el temporizador se encienda, y se apagará cuando el temporizador se apague.
- Cuando finaliza el tiempo de cocción, el temporizador se apagará automáticamente y se emitirá una señal sonora.
- Si la cocción finaliza antes del tiempo establecido, gire el temporizador a la posición de apagado para apagar el horno.
- Durante el primer uso del horno, se puede producir una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y después de 5-10 minutos desaparecerá.
- Para obtener un mejor rendimiento en la cocción, se recomienda precalentar el horno entre 10 y 15 minutos.

**COCCIÓN A LA PARRILLA**

- Deje la puerta abierta.
- Gire el dial de control a la configuración PARRILLA (calefacción superior).
- Gire el termostato a 230 ℃.

- Gire el temporizador hasta el tiempo deseado.
- Cuando la cocción esté lista, apague el temporizador para apagar el horno.

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el equipo antes de limpiarlo, repararlo o mantenerlo.
- Desenchufe el horno del tomacorriente y permita que se enfríe antes de efectuar la limpieza.
- No sumerja el aparato en agua. Todas las superficies se pueden limpiar con un paño húmedo.
- Si aún aparecen manchas, se recomienda usar jabón.
- No utilice limpiadores abrasivos, ni utensilios filosos para limpiar el horno.
- Limpie la parte interior con un paño limpio y húmedo.

Debido al desarrollo constante de las funciones y diseños del aparato, nos reservamos el derecho de realizar cambios en el mismo sin previo aviso.

# GARANTÍA

**Garantías legales (aviso legal)**

Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código del Consumidor francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

**Garantía comercial de H.KOENIG**

La garantía comercial de H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el comprobante de compra para cualquier servicio.

El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de recambio está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

**Qué cubre (garantía comercial)**

• Averías y fallos de funcionamiento derivados de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones de uso normal de acuerdo con el manual de usuario.

• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

**Qué no cubre (garantía comercial)**

La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.

• Desgaste normal resultante del uso del producto.

• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).

• Daños accidentales (golpes, caídas, manejo incorrecto).

• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario.

• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantenimiento, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).

• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, subidas de tensión, fluctuaciones de voltaje, condiciones meteorológicas extremas, etc.).

• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.

• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no esté destinado a dicho uso.

• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado de H.KOENIG.

• Producto con número de serie faltante, alterado o ilegible.

• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

**Piezas de desgaste**

Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

**Cómo obtener asistencia**

Para cualquier tipo de asistencia, visite: https://sav.hkoenig.com

• Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).

• Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.

• Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

**Reparaciones (consejos prácticos)**

• Conserve su prueba de compra.

• Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

**Piezas de desgaste y accesorios**

Las piezas de desgaste y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden requerir sustitución en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com
Si tiene dificultades para acceder al portal del servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

## MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN:



No deseche este producto como lo haría con otros productos domésticos. Existe una separación de estos residuos en las comunidades, por lo que deberá informar a sus autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben seleccionarse cuidadosamente; un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

## ITALIANO

Si prega di leggere con attenzione prima dell'uso e di conservare questo manuale per riferimento futuro

# MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, dovrebbero sempre essere seguite le seguenti precauzioni di base:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde.
3. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
4. Per proteggersi contro le scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o qualsiasi parte dell’apparecchio in acqua o altri liquidi.
5. Non lasciare che il cavo penda sul bordo del tavolo o sul bancone o tocchi le superfici calde.
6. Non utilizzare questo apparecchio se ha il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o lasciato cadere. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da una persona con qualifica similare per evitare rischi.
7. Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a un bruciatore a gas o elettrico o in un ambiente riscaldato, su un forno o nel forno a microonde.
8. Quando si utilizza il forno mantenere almeno quattro pollici di spazio su tutti i lati del forno per consentire un'adeguata circolazione dell'aria.
9. Scollegare dalla presa quando non in uso e prima della pulizia. Lasciare raffreddare prima mettere o togliere accessori e prima di pulirlo.
10. Per disconnetterlo, portare la manopola su OFF, prima

di rimuovere la spina. Tirare sempre la spina, non tirare mai il cavo.
11. Usare estrema cautela quando si sposta un apparecchio contenente olio caldo o altri liquidi caldi.
12. Non coprire alcuna parte del forno fogli di metallo. Questo potrebbe causare il surriscaldamento del forno stesso.
13. Prestare estrema attenzione durante la rimozione del vassoio o durante lo smaltimento di grasso caldo o altri liquidi caldi.
14. Non pulire l'apparecchio con pagliette metalliche.
15. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante la cottura alla griglia o durante la tostatura.
16. Non inserire cibi o utensili di metallo di grandi dimensioni nell'apparecchio in quanto possono creare un incendio o causare scosse elettriche.
17. Non mettere alcun oggetto sul forno e non coprire il forno con sostanze infiammabili durante il funzionamento in quanto questo potrebbe causare un incendio.
18. Prestare estrema attenzione quando si usano contenitori che non siano in metallo o vetro.
19. Non mettere nessuno dei seguenti materiali nel forno: cartone, plastica, carta, o similari.
20. Non conservare materiali o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore, in questo forno quando non in uso.
21. Indossare sempre guanti protettivi e isolati per forno quando si inseriscono o si rimuovono oggetti dal forno caldo.
22. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
23. Questo elettrodomestico è solo per USO DOMESTICO.
24. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro

dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
25. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
26. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
27. Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
28. Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
29. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non è stato progettato per essere utilizzato nei seguenti casi non coperti dalla garanzia:
- nelle aree cucina riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- nelle locande dell'agriturismo,
- da clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

**ACCESSORI:**
GRIGLIA
LECCARDA
PINZA PER LA GRIGLIA




**LISTA DELLE PARTI:**
1. Manopola per la temperatura
2. Funzione calore rotante
3. Ventilazione del forno
4. Ventola per il calore rotante
5. Manopola per la selezione della funzione di cottura
6. Timer
7. Spia luminosa di accensione
8. Porta a vetri
9. Griglia

10. Leccarda
11. Pinza per la griglia

**MANOPOLA PER L'USO DEL FORNO A CONVENZIONE**

3. OFF
4. ON




**MANOPOLA PER LA FUNZIONE DI COTTURA**

1. Cottura solo superiore
2. Cottura solo inferiore
3. Cottura sopra e sotto




**PRIMA DELL'USO**

- Assicurarsi che vi sia sufficiente ventilazione intorno al forno.
- Assicurarsi che il forno sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Il forno non deve essere posizionato su una superficie in legno non trattato.
Posizionare il forno su una superficie resistente al calore.
- I piedini del forno possono lasciare dei segni sul tavolo, se questo accade, rimuovere i segni con un panno umido.

**USO DEL FORNO**

- Ruotare il quadrante del termostato in senso orario sulla temperatura desiderata.
- Ruotare il selettore sulla posizione desiderata.
- Ruotare il quadrante del timer in senso orario sul tempo di cottura desiderato.
- La spia interna e la spia di accensione si accendono quando il timer viene acceso e si spengono quando il timer viene portato su OFF.
- Al termine del tempo di cottura, il timer si spegnerà automaticamente e il campanello suonerà.
- Se la cottura termina prima del tempo di cottura impostato, si prega di spostare il timer su OFF per spegnere il forno.
- Al primo utilizzo di questo forno, potrebbe uscire un  po' di fumo dal forno, è normale. Dopo 5-10 minuti il fumo scompare.
- Per ottenere prestazioni di cottura migliori, si consiglia di preriscaldare il forno per circa 10-15 minuti.

**COTTURA ALLA GRIGLIA**

- Lasciare la porta sul punto di apertutra.
- Ruotare il selettore in posizione GRILL (riscaldamento superiore).
- Ruotare il quadrante della temperatura su 230 ℃.
- Ruotare il timer sul tempo desiderato.
- Al termine della cottura della griglia, riportare il timer su OFF per spegnere il forno.

# MANUTENZIONE E PULIZIA

Scollegare l'unità prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione o riparazione.

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno umido pulito.
- Se ci sono ancora macchie, si consiglia di usare del semplice sapone.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili affilati per pulire l'apparecchio.
- Pulire la camera interna con un panno umido pulito.

A causa del costante sviluppo di nuovi progetti e delle funzioni del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

# GARANZIA

**Garanzie di legge (note legali)**

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del Consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice Civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

**Garanzia commerciale H.KOENIG**

La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.

Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Accessori, materiali di consumo e parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

**Cosa è coperto (garanzia commerciale)**

• Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione accertato verificatosi in condizioni di normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.

• Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

**Cosa non è coperto (garanzia commerciale)**

La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non influiscono sull'applicazione delle garanzie di legge.

• Normale usura derivante dall'uso del prodotto.

• Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad es. filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.).

• Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).

• Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.

• Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.).

• Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensione, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.).

• Prodotto modificato, smontato o riparato da una persona non autorizzata.

• Uso professionale o per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.

• Installazione o montaggio impropri, a meno che non siano stati effettuati da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.

• Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.

• Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad es. eventi eccezionali, calamità naturali).

**Parti soggette a usura**

Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni d'uso e dalla manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie di legge.

**Come ottenere assistenza**

Per qualsiasi assistenza, visitare: https://sav.hkoenig.com

• Inserire il codice del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).

• Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione "La risposta ha risolto il problema?" per accedere al modulo di richiesta di assistenza.

• Una volta inviata la richiesta, il nostro team del servizio post-vendita vi contatterà.

**Riparazioni (consigli pratici)**

• Conserva la prova d'acquisto.

• Imballa accuratamente il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

**Parti soggette a usura e accessori**

Le parti soggette a usura e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

## AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non smaltire questo prodotto come gli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti; dovrai informarti presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

# PORTUGUÊS

Ler atentamente antes de utilizar e guardar para referência futura

## SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre respeitadas as precauções básicas, que incluem as seguintes:

1. Ler todas as instruções.
2. Não tocar em superfícies quentes.
3. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam perfeitamente os perigos potenciais.
4. Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou quaisquer partes do aparelho em água ou outros líquidos.
5. Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou do balcão, nem toque em superfícies quentes.
6. Não utilize este aparelho se tiver um cabo ou uma ficha danificados, se não estiver a funcionar corretamente ou se tiver sido danificado ou deixado cair. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
7. Não coloque o aparelho sobre ou perto de um queimador quente a gás ou elétrico, nem num forno aquecido ou num forno de micro-ondas.
8. Ao utilizar a câmara de cozimento, mantenha pelo menos 10 cm de espaço em todos os lados da câmara de cozimento para permitir uma circulação de ar adequada.
9. Desligue a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizada e antes de a limpar. Deixar arrefecer antes de

colocar ou retirar peças e antes de limpar.
10. Para desligar, coloque o controlo em OFF, antes de retirar a ficha. Segure sempre a ficha, mas nunca puxe o cabo.
11. Deve ter-se extremo cuidado ao deslocar um aparelho que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.

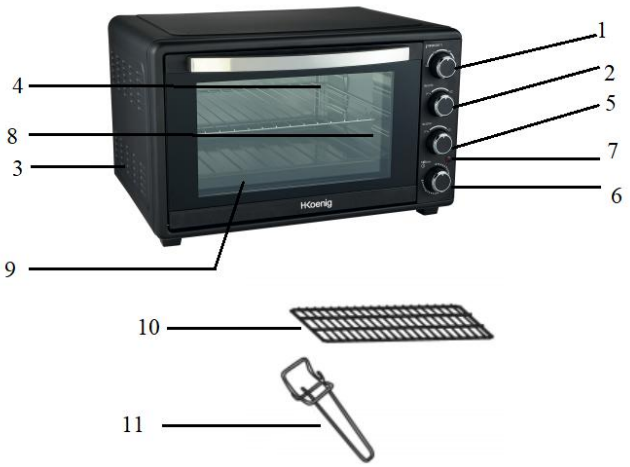
12. Não cobrir qualquer parte da câmara de cozimento com folha metálica. Tal pode provocar o sobreaquecimento da câmara de cozimento.
13. Tenha muito cuidado ao remover o tabuleiro ou ao deitar fora gordura quente ou outros líquidos quentes.
14. Não limpar o aparelho com esfregões metálicos.
15. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a grelhar ou a tostar.
16. Os alimentos de grandes dimensões ou os utensílios metálicos não devem ser introduzidos no aparelho, pois podem provocar um incêndio ou um risco de choque elétrico.
17. Não coloque qualquer objeto sobre o forno nem cubra o forno com material inflamável durante o funcionamento, pois pode provocar um incêndio.
18. Deve ter-se extremo cuidado ao utilizar recipientes que não sejam de metal ou vidro.
19. Não colocar no forno nenhum dos seguintes materiais: cartão, plástico, papel ou qualquer outro material semelhante.
20. Não guarde quaisquer materiais, para além dos acessórios recomendados pelo fabricante, neste forno quando não estiver a ser utilizado.
21. Utilize sempre luvas de forno isoladas e protectoras quando inserir ou retirar artigos da câmara de cozimento quente.

22. Não utilizar o aparelho para outra finalidade que não a prevista.
23. Este aparelho destina-se exclusivamente a USO DOMÉSTICO.
24. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
25. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
26. Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
27. Certifique-se de que a tensão nominal na placa de características corresponde à tensão principal da sua instalação. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não ligue a unidade.
28. Mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário em caso de transferência do seu aparelho.
29. O seu aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado nos seguintes casos, que não estão cobertos pela garantia:
- em zonas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
- em estalagens agrícolas,
- por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
- em ambientes do tipo "bed and breakfast".

**ACESSÓRIOS:**
* PANELA
* SUPORTE DE FIOS
* PEGA DE PANELA

**LISTA DE COMPONENTES**

1. Botão do termóstato
2. Função de aquecimento rotativo
3. Ventilação do forno
4. Ventoinha para aquecimento rotati
5. Seletor de aquecimento
6. Temporizador
7. Luz de alimentação
8. Porta de vidro
9. Cozer o tabuleiro
10. Suporte de arame
11. Pega da forma para cozer










**SELECTOR DE CONVECÇÃO**

3. DESLIGADO
4. ON




**SELECTOR DE AQUECIMENTO**

1. Tubo de aquecimento superior
2. Tubo de aquecimento inferior
3. Tubo de aquecimento superior e inferior




**ANTES DA UTILIZAÇÃO**

- Certifique-se de que existe ventilação suficiente à volta do forno.
- Certifique-se de que a câmara de cozimento está completamente seca antes de a utilizar.
- Os pés do forno podem deixar algumas marcas na mesa, se isso acontecer, remova as marcas com um pano húmido.

**UTILIZAÇÃO DO FORNO**

- Rode o botão do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até à temperatura desejada.
- Rode o seletor para a posição pretendida.
- Rodar o botão do temporizador no sentido dos ponteiros do relógio até ao tempo de cozedura desejado.
- A lâmpada interior e a luz de alimentação acendem-se quando o temporizador é ligado e apagam-se quando o temporizador é desligado.
- Quando o tempo de cozedura terminar, o temporizador desliga-se automaticamente e a campainha toca.
- Se a cozedura terminar antes do tempo de cozedura definido, volte a rodar o botão para OFF para desligar o forno.
- Na primeira utilização deste forno, é possível que saia algum fumo ligeiro do forno, Isto é normal. Após 5-10 minutos, o fumo desaparecerá.
- Para obter melhores resultados de cozedura, recomenda-se que o forno seja pré-aquecido durante cerca de 10 a 15 minutos.

**COZINHAR NA GRELHA**
- Deixar a porta no ponto de abertura.
- Rode o seletor para a posição GRELHAR (tubo de aquecimento superior).
- Gire o botão de temperatura para 230 ℃.
- Rode o temporizador para o tempo de grelha desejado.
- Quando a cozedura do grelhador estiver concluída, volte a colocar o temporizador na posição OFF para desligar o forno.

# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligue a unidade antes de a limpar ou de efetuar reparações ou manutenção.
- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
- Não mergulhar o aparelho em água. Todas as superfícies podem ser limpas com um pano limpo e húmido.
- Se as manchas continuarem a aparecer, recomenda-se a utilização de sabão.
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou utensílios afiados para limpar o aparelho.
- Limpar a câmara interior com um pano limpo e húmido.

Devido ao constante desenvolvimento das funções e do design dos produtos, reservamo-nos o direito de efetuar alterações ao produto sem aviso prévio.

# GARANTIA

**Garantias legais (aviso legal)**
Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos bens), bem como da garantia contra vicios ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se em conformidade com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

**Garantia Comercial H.KOENIG**
A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.
O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças de reposição é assegurada de acordo com a regulamentação aplicável. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

**O que está coberto (garantia comercial)**

• Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado, ocorridos em condições de utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.

• Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

**O que não está coberto (garantia comercial)**

A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.

• Desgaste normal resultante da utilização do produto.

• Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).

• Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).

• Utilização indevida ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.

• Manutenção incorreta ou ausência de manutenção (por exemplo, filtros não mantidos, condutas obstruídas, não realização da limpeza recomendada, etc.).

• Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de tensão, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).

• Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.

• Utilização profissional ou para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.

• Instalação ou montagem incorreta, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado da H.KOENIG.

• Produto com número de série em falta, alterado ou ilegível.

• Avarias devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, catástrofes naturais).

**Peças de desgaste**

Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

**Como obter assistência**

Para qualquer assistência, visite: https://sav.hkoenig.com

• Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).

• Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.

• Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

**Reparações (conselhos práticos)**

• Guarde o seu comprovativo de compra.

• Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

**Peças consumíveis e acessórios**

As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e da manutenção. Podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

Se tiver dificuldade em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

**AMBIENTE**

ATENÇÃO:

Não elimine este produto da mesma forma que outros produtos domésticos. Existe uma separação deste resíduo nas comunidades; terá de informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indicado significa que o equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado de forma adequada; um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

# POLSKI

Przeczytaj uważnie przed użyciem i zachowaj na przyszłość

## WAŻNE ZABEZPIECZENIA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, które obejmują następujące kwestie:

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje.
2. Nie dotykać gorących powierzchni.
3. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.
4. W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.
5. Nie pozwól, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub blatu ani dotykał gorących powierzchni.
6. Nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
7. Nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego, w rozgrzanym piekarniku lub w kuchence mikrofalowej.
8. Podczas korzystania z piekarnika należy zachować co najmniej cztery cale wolnej przestrzeni ze wszystkich stron piekarnika, aby umożliwić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Nieużywane urządzenie należy odłączyć od gniazdka

przed czyszczeniem. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed czyszczeniem należy odczekać, aż ostygną.
10. Aby odłączyć urządzenie, przed wyjęciem wtyczki należy wyłączyć sterowanie. Zawsze trzymaj wtyczkę, ale nigdy nie ciągnij za przewód.
11. Podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny należy zachować szczególną ostrożność.
12. Nie przykrywaj żadnej części piekarnika metalową folią. Może to spowodować przegrzanie piekarnika.
13. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania tacy lub usuwania gorącego smaru lub innych gorących płynów.
14. Nie czyścić urządzenia metalowymi zmywakami.
15. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pieczenia lub opiekania.
16. Do urządzenia nie wolno wkładać zbyt dużych produktów spożywczych ani metalowych przyborów kuchennych, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
17. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na piekarniku ani nie przykrywaj piekarnika łatwopalnym materiałem podczas pracy, ponieważ może to spowodować pożar.
18. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania **z** pojemników wykonanych z materiałów innych niż metal lub szkło.
19. W piekarniku nie wolno umieszczać żadnych z następujących materiałów: kartonu, plastiku, papieru ani innych podobnych materiałów.
20. W nieużywanym piekarniku nie należy przechowywać żadnych materiałów poza akcesoriami zalecanymi przez producenta.
21. Podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z gorącego piekarnika należy zawsze nosić izolowane

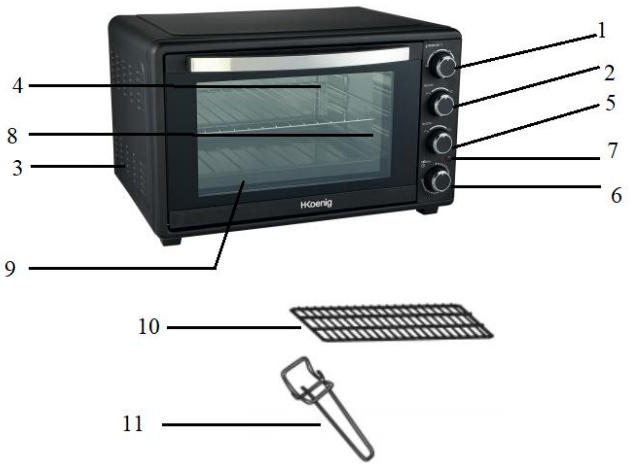
rękawice ochronne.
22. Nie używaj urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie.
23. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do UŻYTKU DOMOWEGO.
24. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.
25. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
26. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
27. Należy upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu instalacji. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.
28. Należy zachować ten dokument i przekazać go przyszłemu właścicielowi w przypadku przekazania urządzenia.
29. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie zostało zaprojektowane do użytku w następujących przypadkach, które nie są objęte gwarancją:
- w pomieszczeniach kuchennych zarezerwowanych dla pracowników sklepów, biur i innych profesjonalnych środowisk,
- w karczmach,
- przez klientów hoteli, moteli i innych środowisk mieszkalnych,
- w środowiskach typu bed and breakfast.

**AKCESORIA:**

* BAKE PAN
* STOJAK NA PRZEWODY
* UCHWYT PAN

**LISTA KOMPONENTÓW**

1. Pokrętło termostatu
2. Funkcja ogrzewania obrotowego
3. Wentylacja piekarnika
4. Wentylator do obracania ciepła
5. Pokrętło wyboru ogrzewania
6. Timer
7. Kontrolka zasilania
8. Szklane drzwi
9. Upiec patelnię
10. Stojak druciany
11. Uchwyt formy do pieczenia




**POKRĘTŁO WYBORU KONWEKCJI**

5. WYŁ.
6. ON




**POKRĘTŁO WYBORU OGRZEWANIA**

1. Górna rura grzewcza
2. Dolna rura grzewcza
3. Górna i dolna rura grzewcza




**PRZED UŻYCIEM**

- Upewnij się, że wokół piekarnika jest wystarczająca wentylacja.
- Przed użyciem należy upewnić się, że piekarnik jest całkowicie suchy.
- Nóżki piekarnika mogą pozostawić ślady na stole, jeśli tak się stanie, usuń je wilgotną szmatką.

**UŻYTKOWANIE PIEKARNIKA**

- Obróć pokrętło termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do żądanej temperatury.
- Obróć pokrętło wyboru do żądanej pozycji.
- Przekręć pokrętło minutnika zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas gotowania.
- Lampka wewnętrzna i lampka zasilania zaświecą się po włączeniu timera i zgasną po jego wyłączeniu.
- Gdy czas gotowania dobiegnie końca, timer wyłączy się automatycznie i zadzwoni dzwonek.
- Jeśli gotowanie zakończy się wcześniej niż ustawiony czas gotowania, należy cofnąć czas gotowania.

aby wyłączyć piekarnik.

- Podczas pierwszego użycia z piekarnika może wydobywać się lekki dym,
jest to normalne. Po 5-10 minutach dym zniknie.
- Aby uzyskać lepszą wydajność gotowania, zaleca się wstępne nagrzanie piekarnika przez około 10-15 minut.

**GOTOWANIE NA GRILLU**

- Pozostaw drzwi w punkcie otwarcia.
- Ustaw przełącznik w położeniu GRILL (górna rura grzewcza).
- Ustaw pokrętło temperatury na 230℃.
- Ustaw timer na żądany czas grillowania.
- Po zakończeniu pieczenia na grillu, ustaw timer w pozycji OFF, aby wyłączyć piekarnik.

# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem, naprawą lub konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą, wilgotną ściereczką.
- Jeśli plamy nadal się pojawiają, zaleca się użycie mydła.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi.
- Wyczyść komorę wewnętrzną czystą, wilgotną ściereczką.

Ze względu na ciągły rozwój funkcji i projektów produktów, zastrzegamy sobie prawo do
wprowadzać zmiany w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

# GWARANCJA

**Gwarancje ustawowe (informacja prawna)**

Niezależnie od gwarancji handlowej konsumentowi przysługuje ustawowa gwarancja zgodności przewidziana w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego Kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także gwarancja na wady ukryte przewidziana w art. 1641 i 1648 francuskiego Kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

**Gwarancja handlowa H.KOENIG**

Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata w przypadku nowych produktów, licząc od daty zakupu lub dostawy. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.

Produkt podlega naprawie w trakcie trwania okresu gwarancyjnego oraz po jego upływie. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz części wymienne przez użytkownika można zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com

**Co obejmuje gwarancja (gwarancja handlowa)**

• Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, wystąpionej podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.

• Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

**Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)**

Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.

• Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.

• Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).

• Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, nieprawidłowe obchodzenie się).

• Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.

• Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zablokowane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).

• Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).

• Produkt zmodyfikowany, rozmontowany lub naprawiony przez osobę nieupoważnioną.

• Użytkowanie profesjonalne lub do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytku.

• Niewłaściwy montaż lub instalacja, chyba że zostały one przeprowadzone przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.

• Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.

• Awarie spowodowane okolicznościami pozostającymi poza naszą kontrolą (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

**Części zużywające się**

Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest traktowana jako rutynowa konserwacja w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

**Jak uzyskać pomoc**

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: https://sav.hkoenig.com

• Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, FAQ, rozwiązywanie problemów).

• Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiąże Twojego problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.

• Po przesłaniu zgłoszenia skontaktuje się z Tobą nasz zespół obsługi posprzedażowej.

**Naprawy (porady praktyczne)**

• Zachowaj dowód zakupu.

• Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

**Części eksploatacyjne i akcesoria**

Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: https://sav.hkoenig.com

Jeśli masz trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony kontaktowej: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

## ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie wyrzucaj tego produktu razem z innymi odpadami domowymi. Odpady te podlegają selektywnej zbiórce w gminach, dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzi i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05







V11- 07/2026